

URSCHRIFT – ORIGINALE Nr. 250

BESCHLUSS des Stadtrates

DELIBERAZIONE della giunta comunale

Sitzung vom - Seduta del 22/05/2019

Uhr - Ora 08:00

Anwesend sind - sono presenti:

			Abwesend./Assente
Peter Brunner	Bürgermeister	Bürgermeister Sindaco	
Claudio Del Piero	Vizebürgermeister	Vicesindaco	
Paula Bacher	Stadträtin	Assessore	
Andreas Jungmann	Stadtrat	Assessore	
Monika Leitner	Stadträtin	Assessore	X
Thomas Schraffl	Stadtrat	Assessore	
Josef Unterrainer	Stadtrat	Assessore	

Beistand leistet der Generalsekretär

Assiste il Segretario Generale

Josef Fischnaller

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti,

Peter Brunner

in der Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

in qualità di Sindaco, ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

GEGENSTAND

OGGETTO

Öffentliche Nutzung des Pomariums an der Hofburg - Unterbrechung Planungsauftrag -Genehmigung Vergleich Uso pubblico del pomario del Palazzo Vescovile - interruzione incarico di progettazione - approvazione transazione

Vorausgeschickt, dass mit Vertrag vom 17.10.2008, Rep. Nr. 2866, mit der Diözese Bozen-Brixen ein Mietvertrag betreffend die Bauparzelle 233/4 und 233/3 sowie die Grundparzellen 143, 957/1, 957/12 und 957/11, KG Brixen sowie die Grundparzelle G.P. 140/1, für die Dauer von 20 Jahren ab 01.11.2008 abgeschlossen worden ist, um das Areal Baumgarten der Öffentlichkeit zugänglich zu machen;

Vorausgeschickt, dass mit Gemeinderatsbeschluss vom 15.12.2011, Nr. 123, das Raumprogramm für die öffentliche Nutzung des Pomariums der Hofburg Brixen genehmigt worden ist;

Dass mit Entscheidung vom 10.01.2013, Nr. 39, das Ergebnis des Planungswettbewerbes für die öffentliche Nu-tzung des Pomariums des Hofburggartens, geneh-migt worden ist und der Zusammenschluss zwischen dem Studio Freilich landschaftsarchitektur (Arch. pae. Karin Elzenbaumer) und dem Studio Höller&Klotzner Architekten als Sieger des Wettbewerbes hervorgegangen ist;

Festgehalten, dass es in der Folge zahlreiche Gespräche, Begehungen und Befragungen gegeben hat, welche die Gemeindeverwaltung dazu bewogen haben, den Wettbewerbsbeitrag und dessen nachträglichen Anpassungen nicht unmittelbar weiterzuverfolgen, sondern nach alternativen Gestaltungsmöglichkeiten Ausschau zu halten, die sowohl die Gemeinde als auch das Land und die Diözese als Eigentümer überzeugen und eine bessere Einbindung der Hofburg mit entsprechender Aufwertung des gesamten Ensembles ermöglichen;

Festgehalten dass mit Gemeinderatsbeschluss von 14.12.2017, Nr. 82 beschlossen wurde, die Umsetzung des Wettbewerbsbeitrags des Planungsteams Studio Freilich landschaftsarchitektur und Studio Höller&Klotzner Architekten nicht weiter zu verfolgen

Dass in Folge des ob genannten Beschlusses die Techniker die Anerkennung des Gewinnverlustes für die bereits beauftragten Leistungen und für die Leistungen welche im Sinne des Ideenwettbewerbes erteilt werden könnten, beantragt haben;

Dass in Folge von Verhandlungen eine Vereinbarung aufgrund des beiliegenden Vergleichs erreicht werden konnte;

Premesso che con contratto del 17.10.2008, n. 2866, è stato stipulato con la Diocesi Bolzano-Bressanone un contratto di locazione per le particelle edificali 233/4 e 233/3, e per le particelle fondiarie 143, 957/1, 957/12 e 957/11, C.C Bressanone, nonchè per la p.f. 140/1, per la durata di 20 anni a partire dall'1.11.2008, al fine di rendere l'area "Baumgarten" pubblicamente accessibile;

Premesso che con delibera del Consiglio Comunale del 15.12.2011, no. 123, è stato approvato il programma planivolumetrico per l'uso pubblico del pomario del Palazzo Vescovile;

Che con determina del 10.01.2013, no. 39, è stato approvato il risultato del concorso di progettazione per l'utilizzo pubblico del pomario del Palazzo Vescovile e che gli studi associati Freilich landschaftsarchitektur (arch. pae. Karin Elzenbaumer) e Höller&Klotzner sono stati proclamati vincitori del concorso;

Constatato che a seguire hanno avuto luogo numerosi colloqui, incontri e sondaggi che hanno spinto il Comune a non procedere immediatamente con la realizzazione del progetto vincitore del concorso e dei successivi adeguamenti, bensì ad individuare delle proposte alternative in grado di soddisfare al meglio sia il Comune che la Provincia e la Diocesi in quanto proprietaria e capaci di integrare maggiormente nel progetto il Palazzo Vescovile al fine di valorizzare l'insieme nel suo complesso;

Dato atto che con delibera del consiglio comunale del 14/12/2017, no. 82, è stato deliberato di non procedere con la realizzazione della proposta del team di progettazione Studio Freilich landschaftsarchitektur e Studio Höller&Klotzner Architekten;

Che in conseguenza di suddetta delibera i tecnici hanno richiesto il riconoscimento del mancato utile sulle prestazioni già affidate e sulle possibili prestazioni affidabili ai sensi del concorso di idee svolto;

Che a seguito di trattative è stato raggiunto un accordo di cui all'allegata transazione;

Festgehalten dass der Vergleich die Anerkennung von € 11.000,00.- für das Studio Höller&Klotzner Architekten und € 16.500,00.- für das Studio Freilich landschaftsarchitektur vorsieht;

Die Anerkennung für die bereits beauftragten Leistungen den Bestimmungen entsprechend erachtet und die Anerkennung für die möglichen zukünftig zu beauftragenden Leistungen, so wie im Vergleichsentwurfes enthalten, als angemessen erachtet;

Als für Vorteilhaft erachtet den Vergleich zu unterzeichnen um einen Streitfall vorzubeugen und die damit verbundenen Risiken und Spesen zu meiden;

Nach Einsichtnahme in den Vergleichsentwurf, welcher wesentlicher und integrierender Bestandteil dieses Beschlusses ist, auch wenn nicht materiell beigelegt;

Nach Einsichtnahme in Artikel 1965 des Zivilgesetzbuches und dem Art. 2018 des GvD 50/2016 (Codice dei contratti pubblici);

Nach Einsichtnahme in das positive Gutachten der Anwaltschaft der Gemeinde hinsichtlich dem Vergleichsentwurf;

Nach Einsichtnahme in die Gutachten gemäß Art. 185 des RG vom 03.05.2018, Nr. 2 (Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol) in geltender Fassung mit folgendem elektronischen Fingerabdruck:

Dato atto che la transazione prevede il riconoscimento di € 11.000,00.- per lo studio Höller&Klotzner Architekten ed € 16.500,00.- per lo studio Freilich landschaftsarchitektur;

Ritenuto il riconoscimento per le prestazioni già affidate corrispondente alla normativa vigente e ritenuto congruo il riconoscimento in via transattiva delle somme per la perdita di chance per le prestazioni di possibile futuro affidamento, come risultanti dalla bozza di transazione;

Ritenuto conveniente per l'amministrazione stipulare la transazione al fine di prevenire ed evitare il contenzioso giudiziario con i rischi e le spese allo stesso connesse;

Vista la bozza di transazione, che costituisce parte integrante e sostanziale di questa deliberazione, anche se non allegata materialmente;

Visto l'articolo 1965 del codice civile e l'articolo 208 del D. Lgs. N. 50/2016 (Codice dei contratti pubblici);

Visto il parere positivo di data 20.05.2019 dell'avvocatura Comunale in ordine alla bozza di transazione;

Visti i pareri di cui all'art. 185 della LR del 03/05/2018, n° 2 (codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige) nel testo vigente, con seguente impronta digitale:

otfE8KQY+RP+x7+TdX+abtBV1+qaZGGPmVaEA51viNU= und jdEL3fhMIWgUwONKbWdeEgG4pb3N2DrdPBGXhA5WekU=

Auf Grund:

- des geltenden Haushaltsvoranschlages des laufenden Finanzjahres;
- der geltenden Satzung der Gemeinde;
- des geltenden Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol;
- des geltenden Landesgesetzes über die "Buchhaltungs- und Finanzordnung der Gemeinden und Bezirksgemeinschaften";

Visti:

- il vigente bilancio di previsione dell'anno finanziario corrente;
- il vigente statuto del comune;
- il vigente codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige;
- la vigente legge provinciale riguardante "l'ordinamento finanziario e contabile dei comuni e delle comunità comprensoriali";

beschließt

LA GIUNTA COMUNALE

DER STADTRAT

delibera

einstimmig in offenkundiger Form

- 1. Den Vergleichsentwurf zwischen den Wettbewerbssiegern, Studio Freilich landschaftsarchitektur und Studio Höller&Klotzner Architekten, und der Gemeinde Brixen für die Unterbrechnung der Freiberuflichen zusammenhang mit der Gestaltung Hofburggartens in Brixen, welcher wesentlichen integrierenden Bestandteil Maßnahme bildet, wenn auch nicht materiell beigelegt, vollinhaltlich zu genehmigen.
- Die entsprechende Ausgabe von € 11.000,00.für das Studio Höller&Klotzner Architekten und € 16.500,00.- für das Studio Freilich landschaftsarchitektur zu genehmigen.
- Den Bürgermeister zu ermächtigen, den Vergleichabzuschließen und allfällige, nicht wesentliche Änderungen am Vertrag anzubringen.
- 4. Die diesbezüglichen Ausgaben wie folgt anzulasten:

unanimemente in forma palese

- 1. Di approvare integralmente la bozza di transazione tra i vincitori del concorso Studio Freilich landschaftsarchitektur e Studio Höller&Klotzner Architekten ed il Comune di Bressanone per l'interruzione delle prestazioni libero professionali nell'ambito della sistemazione del giardino vescovile di Bressanone, la quale forma parte essenziale ed integrante del presente provvedimento, anche se non materialmente allegata.
- Di approvare la relativa spesa di € 11.000,00.per lo studio Höller&Klotzner Architekten ed € 16.500,00.- per lo studio Freilich landschaftsarchitektur.
- 3. Di autorizzare il Sindaco a stipulare la transazione e ad apporre eventuali modifiche, non essenziali alla medesima.
- 4. Di imputare la relativa spesa come segue:

Verpfl. N. impegno	Begünstigter Soggetto	Kompetenzjahr Anno di competenza	Kapitel Capitolo	Art. art.	Codice - SIOPE - Kodex	Betrag € Importo €
925	HÖLLER & KLOTZNER ARCHITEKTEN	2019	09022.02.10900	4	U.2.02.01.09.999	11.000,00€
925	FREILICH LANDSCHAFTSARCHITEK TUR - GRETZER- ELZENBAUMER-REINER	2019	09022.02.10900	4	U.2.02.01.09.999	16.500,00 €

Jede/r Bürger/in kann gegen diesen Beschluss während der zehntägigen Veröffentlichungsfrist Einspruch beim Stadtrat erheben und jede/r Interessierte innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit Rekurs beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof der Autonomen Sektion Bozen einbringen.

Ogni cittadino/a può, entro il periodo di pubblicazione di dieci giorni, presentare alla giunta comunale opposizione contro questa deliberazione e ogni interessato/a può, entro 60 giorni dall'esecutività, presentare ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa della Sezione Autonoma di Bolzano.

gelesen, genehmigt und digital signiert

letto, confermato e firmato digitalmente

Der Bürgermeister II Sindaco

Peter Brunner

Der Generalsekretär Il Segretario Generale

Josef Fischnaller